

<<每天读点好英文>>

图书基本信息

书名：<<每天读点好英文>>

13位ISBN编号：9787305090653

10位ISBN编号：7305090654

出版时间：2011-12

出版时间：南京大学出版社

作者：吴文智 杨一兰 主编

页数：288

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<每天读点好英文>>

前言

前言 从事翻译研究二十多年，最大的收获就是认识了很多对英文学习、外国文化感兴趣的年轻朋友，他们身上那种鲜活的热情，使我很受触动和启发。

在我和钱厚生教授主编的《实用汉英翻译词典》获得国家辞书奖以后，就不断有年轻的朋友向我提同一个问题：怎样才能学好英文？

怎样才能学好英文？

这确实是一个困扰了我们很久的不是问题的“问题”。

对于这个问题，我的答案是“两读一听”--阅读、朗读与听力。

年轻的朋友首先要明确一个概念：英文，不仅是一种语言，也是一种文化，它绝不是枯燥的语法和单词背诵可以代替的，这些是基础，绝不是全部。

阅读优美而正确的英语文章，可以提高阅读能力，扩大词汇量，开阔视野，了解更多西方世界的风俗习惯。

在阅读的过程中，可以对照在课堂上学到的语法知识，从感性上进一步掌握英文语法的应用；也可以通过那些经典、优美的文章段落的反复品味，进一步提高英文写作水平。

朗读的好处更加显而易见。

口语能力一向是国内学生学习英文的弱项之一，发音不准、不敢开口、磕磕绊绊都是常见的现象。

怎样解决这些问题？

我建议年轻朋友在阅读美文的时候更多地开口朗读出来，英语对话环境不好找，但是朗读却是人人都可以做到的。

经常朗读可以提高听力，培养英语语感--其实很多人的单词发音都是正确的，但是一旦开口却说不流畅，这就是语感在作祟了。

曾发掘了特洛伊遗迹的德国语言天才希泊来，每学会一种外语只用三到六个月，秘诀何在？

就是大声朗读。

多听标准语音是非常重要的一个环节，这样能够把自己置身于外语环境中，迫使自己接受，逐渐形成习惯。

由听觉接收到大脑思考，再到发声表达，读和听可以帮助学习者建立这一流畅的反射体系，直到达成如同使用母语般的身体本能。

大量课外阅读、朗读和听力，可以升华我们的人格情操，促进心灵自省，增长语言文化知识，提高语言文化的综合素质，其更本质、更核心的意义，在于培养学习者对英文的浓厚兴趣--这才是一切学习者成功的源动力。

一直以来，我都有一个想法，想要整理一套经典优美的、适合年轻人的英文读物，将很多我认为年轻朋友们有必要读一读的优秀英文作品推荐给大家。

但这是一个比较浩大且责任重大的工程，必须静下心来花费较长时间来进行。

由于我本身的事务一直也比较繁忙，这个想法始终停留在构思阶段。

2008年，常青藤语言教学中心的负责人找到我，希望我能主持“每天读点好英文”系列双语读物的编译工作。

我很认同常青藤出版的“美丽英文系列”的品质，中心的各位编辑老师对读者负责的态度，我也十分佩服，他们的提议对我来说正中下怀，于是我们就此开始了为期将近两年的选撰编译工作。

“每天读点好英文”系列图书便于2010年应运而生。

经过一年多的市场考验，证明该系列图书是成功的，但还有一些不足，我思前想后，认为要在学习功能上再做加强，遂重新筛选编译，再次出版了“最美”系列图书（全五册），此套图书可以说是“每天读点好英文”的升级版。

“最美”系列是专为有提高英文水平需要和兴趣的年轻朋友们量身打造的一套“超级学习版”双语读物，并配有专业外教录制的光盘，将我倡导的“两读一听”真正体现出来，难度有所增加，适合英语中级以上的读者阅读。

在参与“最美”系列图书的制作过程中，我与杨一兰、方雪梅两位老师，以及常青藤语言

<<每天读点好英文>>

教学中心的各位专业英语编辑也着手准备一套专为英语初学者阅读的“英文爱藏”系列丛书，就是现在您正在阅读的这套书。

此套图书依然延续了我一直强调的学习功能，这也是我们在编辑之初就赋予这套书的期许之一。“美文欣赏”、“单词积累”、“诵读记忆”、“扩展阅读”将是阅读本书的提升重点。

每篇文章的旁边会有重点单词提示，需要读者记忆，并学会运用。

每篇作品后有三道巩固习题：“记忆填空”是对美文内容的回顾，填写重点单词，有助于英语句型的记忆；“佳句翻译”是让读者进行翻译训练，提升思维逻辑及单词、词组的整体应用能力；“短语应用”是提炼每篇文章的重点短语，并要求读者进行造句训练，进而提升短语运用能力。

这就真正形成了一个初学者的学习体系--记忆单词、学习语法、运用词组、实践运用，不愁英语功底学习得不扎实。

有读者会问，此系列图书是如何选材的呢？

要解释这个问题，首先要明白衡量一部作品质量的最强大标准是什么？是时间。

那些超越了历史与时代局限流传下来的，往往才是文化中最精华的部分。

我们经过反复研究，精心选择了各国知名作家最具有代表性的作品来奉献给读者。

一篇篇经典隽永的美文，不仅可以让人在反复咀嚼中唇齿留香，同时也拓展了读者的知识面，达到了开阔视野、提升素养的目的。

另一点值得注意的是，“英文爱藏”系列从典雅的版式设计到精美的细节标识，从题型设置、心灵感悟到部分文章的作者介绍等增补链接，在细节上下足了功夫，都是为了增加读者的阅读和学习兴趣。

时尚的双色印刷技术，清晰地区别了阅读与学习功能，让读者能更轻松地享受阅读，提高英语水平。

主持编译“英文爱藏”“最美”系列的过程中，我与杨一兰、方雪梅两位老师收获良多，故此也希望年轻的朋友在阅读这套书的时候能有所收获，希望这套书能成为波澜壮阔的英文海洋中的导航员，帮助更多的读者发自内心地爱上英文学习，理解英语文化之美。

吴文智 中国译协专家会员、中国译协理事、江苏省译协秘书长 南京师范大学外国语学院《江苏外语教学研究》杂志主编、研究员 2011年11月30日

<<每天读点好英文>>

内容概要

在这个自私的世界里，一个人唯一不自私的朋友，唯一不抛弃他的朋友，唯一不忘恩负义的朋友，就是他的狗。

《我在回忆里等你》就是这样一本讲述人与狗之间各种故事的书，或温馨，或感动，或轻松，或幽默，因为有了狗的陪伴，我们人类的生命才更加丰富多彩。

作为双语读物，《我在回忆里等你》也让英语学习变得轻松有趣，在阅读中潜移默化地学习。原文中的“单词速记营”——选择常用的，并且有一定难度的单词加以解释，使阅读更加流畅，同时也能扩充词汇量；“记忆填空”——阅读原文后，回忆文章内容，将适当的词语填入空白处，加深记忆，训练英语语感；“佳句翻译”——选出译文中的经典句子，尝试翻译成英文，提高英文的整体运用能力；“短语应用”——列出文中出现过的英语短语与例句，利用短语造句，灵活运用。

作者简介

吴文智，笔名兆彬，南京师范大学外国语学院《江苏外语教学研究》杂志主编，研究员，中国译协专家会员，中国译协理事，江苏省译协秘书长，从事翻译与翻译研究三十余年。2009年获得“江苏省建国六十年来外国语言文学与翻译研究优秀成果”特别贡献奖。在《外语研究》《上海翻译》等十余种公开报刊上发表译文、论文百余篇，在三十余家出版社出版过专著、著作、译著八十多部，总计四千余万字。

翻译的作品《YOU：身体使用手册》系列书籍，成为2006年以来的经久畅销书；主编的《实用汉英翻译词典》获“第五届国家辞书”二等奖；《别让医生杀了你》获2004年“全国大学版畅销书”二等奖。

杨一兰，著名翻译，从事翻译十余年，曾翻译过《小王子》《致加西亚的信》《美国总统就职演说》《一只狗狗的遗嘱》等多部作品，主编作品有《伟大的声音》《最美丽的英文》等。

<<每天读点好英文>>

书籍目录

Chapter

若别离，莫相忘

Even if the death can not separate us

一只狗狗的告白 · A Dog ' s Last Will

佚名 / Anonymous

一只狗的遗嘱

The Last Will and Testament of an Extremely Distinguished Dog

尤金·奥尼尔 / Eugene O ' Neill

美丽心灵 · The Integrity of “ Ugly ”

佚名 / Anonymous

最爱红蝴蝶结 · The Puppy with a Red Bow

佚名 / Anonymous

宠物情缘 · Ozzie

佚名 / Anonymous

它在某一个角落等我 · Charlie

佚名 / Anonymous

马略卡岛上的喂猫者 · Pedro the Fisherman

鲍勃·特伦 / Bob Toren

陪你离去 · Soul to Soul

佚名 / Anonymous

生命的循环 · Tippy

佚名 / Anonymous

友谊地久天长 · Friendship Lasts Forever

鲍勃·特伦 / Bob Toren

Chapter

和你在一起

Together with you

老狗和汉克 · Two Lost Souls

鲍勃·特伦 / Bob Toren

无辜的流浪者 · Innocent Homeless

洛里·S.莫尔 / Lori S. Mohr

我的朋友麦克 · A Friend of Mine

J. B. 卡林顿 / J.B. Garrington

患难见真情 · A Friend in Need Is a Friend Indeed

佚名 / Anonymous

老农夫的卡车 · That Old Black Dog

基姆·格尔登 / Jim Golden

乔的奇遇记 · The Adventure of a Little Dog

马歇尔·桑德斯 / Marshall Sauders

霍莉今天上班吗？

· Is Holly Working Today

佚名 / Anonymous

哑巴盖拉辛 · Mumu

伊凡·谢尔盖耶维奇·屠格涅夫 / Tvan S.Turgenev

回·家·Go Home

<<每天读点好英文>>

佚名 / Anonymous

Chapter

你是我生命中的阳光

You are the sunshine in my life

生命中的阳光 · Sunshine

佚名 / Anonymous

最出色的“罪行” · The Best “ Crime ”

吉姆·维利斯 / Jim Willis

给生命带来奇迹的狗 · Medical Dog

佚名 / Anonymous

温暖的眼神 · Killer Angels

佚名 / Anonymous

父亲与狗的温情故事 · The Old Man and the Dog

佚名 / Anonymous

与德牧共度的周末 · We Are Not Alone

佚名 / Anonymous

多待十分钟 · An Extra Ten Minutes

佚名 / Anonymous

飞跃“小埃及” · Flight over Little Egypt

佚名 / Anonymous

杰克的爱心 · Jack and Cat

佚名 / Anonymous

史努比回家 · The Puppy Express

佚名 / Anonymous

后记 读懂狗心

章节摘录

妈妈总是知道 A Mother Knows 琳恩·鲁斯·米勒 / Lynn Ruth Miller Not all women who have children are mothers. You can tell a true mother by the penetrating look in her eye. A mother always knows everything about you. Absolutely everything. I had such a mother. I could hide nothing from her. When I would walk into the house after pigging out on chocolate cake at the neighbor's, she would glance at me and say, "How many times do I have to tell you not to eat between meals? No dessert for you tonight, young lady." I looked at her, dumbfounded: How could she see across the street and through the walls of my friend's house, while she was cleaning the bathroom floor? "How did you know that?" I asked, wiping crumbs from my chin. "A mother always knows," she said. "I can read your forehead. Hand me the Bon Ami. I see a fingerprint on the doorknob." When I would race into the house from school, my eyes popping like a choked fish, my mother would simply point to the bathroom door. "How did you know I had to go?" I asked, as I galloped to the toilet with my legs twisted like a pretzel. My mother would shrug. "I read it on your forehead." When I got a bit older, her forehead reading became truly remarkable. I could hide absolutely nothing from that woman's penetrating gaze. I would come home from a date, and my mother would scowl ominously. "Do you know what time it is?" she'd say. "Men don't marry fast girls. We were only holding hands, for God's sake," I lied, rubbing my chafed mouth. "You can't fool me, Lynn Ruth," said my mother. "I can read the whole vulgar story on your forehead. Put some lotion on your face, or you'll look like a raw tomato tomorrow." Her amazing knowledge of things she could not see sharpened the farther away I was from home. I arrived at college my freshman year, disoriented and lonesome for the very place I had denounced as a suffocating prison a few hours before. As I settled down on the dormitory bed for a good cry, my mother walked in the door. "You forgot your pillow," she said and handed me the very one I had used the night before. I had done my own packing and had shut the door to my room when we left the house to drive to Ann Arbor. My mother was so nearsighted she couldn't see products on the supermarket shelf without her glasses. How could she possibly make out the print on a forehead 60 miles away? Apparently, my mother could also hear the thoughts rattling around in my brain, for she then answered my unspoken question. "A mother always knows," she said. "I also brought you some brownies and Rosemary Clooney's latest record release." In my late twenties, I was in a terrible automobile accident. By that time, I had graduated from college and moved out of my mother's house. One night my mother, who always retired promptly at 10:00 with a potboiler novel and a glass of warm milk, decided to watch the 11 o'clock news. She saw a stretcher move across the screen, the body on it flat as a pile of magazines except for two tremendous feet protruding from the sheet. My mother sat up and shook my father awake. "Get dressed," she said. "We need to get to the hospital. That's Lynn Ruth." Time did not diminish my mother's amazing intuition. In fact, it became sharper as I grew older. When I married, she read my impending divorce right through my bridal veil. When I began my job search, she knew the results of my interviews before I received the rejection letters. After I'd moved across the country, I sustained serious injuries from a random violent assault. I returned from the hospital with stitches and bruises all over my body. As I staggered into my bedroom, the telephone rang. It was my mother. "Lynn Ruth," she said. "Tell me what happened." She knew. Five years later my mother succumbed to cancer. Although I called her every night, I did not go to her until my urge to see her suddenly overwhelmed me. I flew home the next day. She was so small I could barely locate her among the pillows, sheets, and instruments keeping her alive. She held out her wasted arms to embrace me. "Oh, Lynne," she whispered. "How did you guess how much I wanted you here?" "I read it on your forehead." I said through my tears. "In California?" asked my mother. I realized then that all women have mothers, but only a few are lucky enough to become daughters in time. I hugged my mother and said, "A daughter always knows." 并不是所有拥有孩子的女人都是母亲。你可以通过她们眼神辨认出哪一位才是真正的母亲。一位母亲通常知道所有关于你的事，绝对是每一件事。

<<每天读点好英文>>

我就有这样一位母亲，在她的面前，我无法隐藏一切。

在邻居家吃完巧克力回家时，母亲会看着我说：“我跟你说过多少次，不要在两餐之间吃东西？今天晚上不要吃甜点了，小姐。”

“我望着她发愣：她刚才在清理浴室的地板，怎么会看到街道，怎么会看透朋友家的墙？”

“您是怎么知道的？”

“我一边擦去黏在下巴上的蛋糕屑一边问道。”

“妈妈总是知道，”她说，“我可以从你的脑门上读出来。”

把波纳米甜点递给我。

我从门把手上看到了一个手印。

“放学到家时，我会跑进房间，眼睛瞪得像一条窒息的金鱼，母亲就会指着卫生间的门，”

“您怎么知道我要去那里？”

“我边问，边跑向卫生间，两腿扭得像一块脆卷饼。”

母亲耸了耸肩，“我可以从你的脑门上读出来。”

“等我长大一些时，她读我脑门的本领已经到了‘炉火纯青’的地步了。”

我没有什么事情能够瞒得过她那“明察秋毫”的眼睛。

我约完会回到家时，母亲就会板着脸。

“你知道现在几点了吗？”

“她会这样问，”男人不会与轻易得到的女孩结婚的。”

“我们只不过是牵手而已，看在上帝的份上。”

“我一边擦着自己有些发烫的嘴唇，一边撒谎答道。”

“你骗不过我的，琳恩·鲁斯，”母亲说，“我可以从你的脑门上读出你那粗俗的故事。”

往脸上擦点乳液吧，否则明天你看起来会像个生番茄。

“她可以洞察到她看不到的事情，我离家越远，她的洞察力就越敏锐。”

在我上大学的第二天，我就分不清方向，感到很寂寞，有点想家，就在很短的几个小时之前，我还对这个憋闷的监牢怨声载道。

当我在宿舍的床上收拾好准备大哭一场时，母亲进来了。

“你忘了你的枕头了。”

“她边说边递给我昨晚用过的枕头。”

在我驾车前往安阿伯之前，我收拾好行李，关上房门离开了。

母亲的眼睛近视得厉害，她不戴眼镜根本看不清超市货架上的东西。

她是怎么在60英里之外看到我脑门上的印迹的？

显而易见，母亲也能听到我脑中的思想，因此她回答了我还没有来得及问的问题。

“妈妈总是知道，”她说，“我给你带了一些巧克力，还有罗斯玛丽·克隆妮的最新唱片。”

“在将近30岁时，我出了一次车祸。”

那时，我已经大学毕业，从父母家搬了出来。

每天晚上10点，母亲总会拿着一本庸俗的书和一杯热牛奶上床休息，然后在11点的时候看新闻。

在电视上，她看见担架在移动，有一个人躺在上面，只有两只脚露在被单外面，整个人平得像一本杂志。

母亲立刻起身，叫醒了父亲。

“快穿衣服，”她说，“我们要去趟医院，那是琳恩·鲁斯。”

“时间没有减弱母亲惊人的直觉。”

事实上，随着我的年龄的增长，她的这种直觉也越来越敏锐。

我结婚时，她透过我的婚纱就读出了我很快就会离婚。

我开始找工作时，她在我收到拒绝信之前就知道了我面试的结果。

在我搬到另一个城市后，我在一起街头暴力事件中受了重伤，我带着全身的针缝伤口和淤青从医院回

<<每天读点好英文>>

到了家。

在我摇摇晃晃地走进卧室时，电话响了，是母亲。

“琳恩·鲁斯，”她说，“告诉我发生了什么事。”
“她已经知道了。”

5年后，母亲患上了癌症。

虽然每晚我都会打电话给她，可一直都没有去探望过她，直到我突然有一种强烈的欲望想要去看她。于是第二天，我乘飞机回家了。

躺在枕头、被单、帮助维持生命的器具中的她显得如此瘦小，我几乎都找不到她。她用瘦弱的胳膊抱住了我。

“哦，琳妮，”她低声地说道，“你怎么猜到我是多么想让你到这里来？”
“我从您的脑门上读到的。”

“我流着泪说。”

“在加利福尼亚？”

“母亲问我。”

那时，我意识到所有的女人都是母亲，但是只有很少的女儿会如此幸运。

我抱着母亲说：“女儿总是知道。”

记忆填空 1. I looked at her, dumbfounded: could she see across the street and through the walls of my friend's house, she was cleaning the bathroom floor? 2. My mother was so nearsighted she couldn't see products on the supermarket without her glasses. How could she make out the print on a forehead sixty away?

3. Five years my mother succumbed to cancer. Although I called her every night, I did not go to her until my urge to see her overwhelmed me. I flew home the day. 佳句翻译 1. 一位母亲通常知道所有关于你的事，绝对是每一件事。

2. 当我在宿舍的床上收拾好准备大哭一场时，母亲进来了。

3. 我开始找工作时，她在我收到拒绝信之前就知道了我面试的结果。

短语应用 1. How could she possibly make out the print on a forehead 60 miles away?

make out: 辨别出; 理解 2. ...the body on it flat as a pile of magazines except for two tremendous feet protruding from the sheet. except for: 除了……以外 ……

<<每天读点好英文>>

编辑推荐

学英语不再枯燥无味——内文篇目均取自国外最经典、最权威、最流行、最动人的篇章，中英双语，适于诵读，提升阅读能力； 学英语不再沉闷辛苦——优美的语言、深厚的情感、地道的英文，让我们在阅读这些动人的绝美篇章时，不仅能够提升生活质量，丰富人生内涵，更能够轻松提升英文领悟能力，体味英文之美，轻松提高学习兴趣； 学英语不再学了就忘——每篇文章的旁边列有词汇，均是生活和学习中的常见词汇，读者可重点记忆。文章后附有填空、句型、短语等语法练习，用最短的时间、最有趣的方式就能完成复习与巩固，提升语法能力； 学英语不再乱无章法——本书遵循语言学习的自然规律，在不断的朗读、学习、欣赏中学习地道的英文，使英语能力在潜移默化中得到提升！

学英语不再学了就忘——每篇文章的旁边列有词汇，均是生活和学习中的常见词汇，读者可重点记忆。文章后附有填空、句型、短语等语法练习，用最短的时间、最有趣的方式就能完成复习与巩固，提升!

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>